SUMMER SCHOOL
WORKING IN MANUSCRIPT STUDIES:
TRADITIONAL AND NEW APPROACHES.
WITH A FOCUS ON THE ETHIOPIAN AND ERITREAN TRADITION

4 September — 15 September 2023

Universität Hamburg
Edmund-Siemers-Allee 1 (East)
Rooms 121-122
WEEK 1

MONDAY, 4 SEPTEMBER 2023
13:30-14:00 Welcome and Registration
14:00-14:30 Projects in Manuscript Studies of the Academy of Sciences in Hamburg (Gabriele Clemens)
14:30-15:00 Beta mašāḥǝft: Manuscripts of Ethiopia and Eritrea (Alessandro Bausi)
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Etymologika: Ordnung und Interpretation des Wissens in griechisch-byzantinischen Lexika (Christian Brockmann)
15:45-16:15 Discussion

TUESDAY, 5 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Getting to know each other (short intros)
10:00-10:30 Ethiopian and Eritrean studies: history / periodization (Solomon Gebreyes Beyene)
10:30-11:00 Ethiopian and Eritrean studies: discipline, state of the art (Alessandro Bausi)
11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Gəʾez manuscripts in Ethiopia: sites and preservation (Mersha Alehegne Mengistie)
11:45-12:15 Gəʾez manuscripts outside Ethiopia: an overview of archives and libraries (Giulia Casella)
12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Byzantine Greek manuscripts and philology (Alessandro Musino)
14:30-15:00 Questions and answers
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Traditional scholarship and Ethiopic manuscripts (Mersha Alehegne Mengistie)
15:45-16:15 Case studies and ongoing research:
   A Scribe and His Practice of Manuscript Production in the 21st Century, Gondar Area, Ethiopia (Addisie Yalew)
   Teaching with Ethiopic Manuscripts: Best Practices for Digital Pedagogies and Collaboration (Gay Byron)

WEDNESDAY, 6 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Codicology: key aspects (as applies to Gəʾez manuscripts) (Sean Winslow)
10:00-10:30 Codicology: exercise session (Sean Winslow)
10:30-11:00 Questions and answers
11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Palaeography: Typology and chronology of Gəʾez scripts (Denis Nosnitsin)
11:45-12:15 Palaeography: exercise session (Denis Nosnitsin)
12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Questions and answers
14:30-15:00 Case studies and ongoing research:
   History and Practice of Local Manuscript Cataloging in Ethiopia (Dirbwork Bitsu Kassu)
   A Fragment of the Tārika Waldaʾ Amid in Commentary on the Hebrews by John Chrysostom (Carsten Hoffmann)
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Case studies and ongoing research:
   The Ge’ez Version of the Passio of St Cyrus (Gadla Qirqos): A Critical Edition, Translation, and Commentary (Vitagrazia Pisani)
   The Chronicle of King Šarḍa Dǝngǝl (r.1563–1597): A Critical Edition with annotated English Translation (Some notes on Textual tradition and Stemma codicum) (Solomon Gebreyes Beyene)

17:00-18:00 Evening lecture (ESA W 221):
   Ethiopian manuscript binding decoration, with an introduction into new annotation tools
   (Sean Winslow, Graz)

THURSDAY, 7 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Research environment: Beta maṣāḥǝft: Main content (Carsten Hoffmann)
10:00-10:30 Research environment: Beta maṣāḥǝft: Search (Eugenia Sokolinski)
10:30-11:00 Questions and answers
   11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Research environment: Etymologika (Stefano Valente)
11:45-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Digital tools in manuscript studies: used by Beta maṣāḥǝft (Oxygen XML editor, GitHub, Zotero, Transkribus, IIIF Mirador viewer) (Eugenia Sokolinski)
14:30-15:00 Digital tools in manuscript studies: used by Etymologika (Alpheios, Grid, OpenSeaDragon Viewer) (Daniel Deckers)
   15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Questions and answers
17:00-18:00 Evening lecture (ESA W 221):
   The Ethiopic Reception of Syriac Literature
   (Aaron Butts, Hamburg)

FRIDAY, 8 SEPTEMBER 2023
9:30-10:15 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Ge’ez (1): Amharic (Magdalena Krzyzanowska)
10:15-11:00 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Ge’ez (2): Islamic (Alessandro Gori)
   11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Ge’ez (3): Beta Esrael (Sophia Dege-Müller)
11:45-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Approaches to text studies. Text criticism (Ge’ez) (Dorothea Reule)
14:30-15:00 Philology exercise session (Dorothea Reule)
   15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Questions and answers
15:45-16:15 Case studies and ongoing research:
   The Depiction of Devil through Coptic Manuscripts from 9th to 13th Century AD (Nora Hussien)
   Lexicographical study of the penalty of loss of liberty in the kingdom of Ethiopia (sixteenth and first half of the eighteenth century) (Charles Robert Dieme)
WEEK 2
MONDAY, 11 SEPTEMBER 2023
09:30-10:00 Manuscript preservation: decay and prevention (Eliana Dal Sasso)
10:00-10:30 Manuscript restoration (Eliana Dal Sasso)
10:30-11:00 Questions and answers
   11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Textual Criticism and Early Medieval formulae (Latin) (Christoph Walther)
11:45-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Text criticism as applies to special genres: lexica (Greek) (Eva Wöckener-Gade)
14:30-15:00 Questions and answers
   15:00-15:15 Break
15:15-15:30 Case studies and ongoing research:
   The Association of illuminations and texts: A focus on First Gondarine style ‘Akkonu Bǝ’si series manuscripts (Guersh Solomon Teklu)
17:00-18:00 Round table: Projects in manuscript studies (ESA H)
   Documenting an Ancient Education System in Africa: ‘Abennat Temhert in Ethiopia (Mersha Alehegne, Tsehay Ademe, Addisie Yalew)
   Sustainable Lalibela (Nafisa Valieva)
   BelInf – Beyond Influence: The Connected Histories of Ethiopic and Syriac Christianity (Aaron Butts)
   Formulae - Litterae - Chartae (Philippe Depreux)

TUESDAY, 12 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Toward a Clavis of Ge’ez Texts (Aaron Butts)
10:00-10:30 Ge’ez manuscripts: respecting stratigraphy (Nafisa Valieva)
10:30-11:00 Questions and answers
   11:00-11:15 Break
11:15-12:00 Ge’ez manuscripts: history of cataloguing (Denis Nosnitsin)
12:00-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Ge’ez manuscripts: theory of cataloguing (Jonas Karlsson)
14:30-15:00 Questions and answers
   15:00-15:15 Break
15:15-15:30 Case studies and ongoing research:
   Malkǝ’a Gubǝ’e Manuscripts and the Development of Malke’Anthologies (Augustine Dickinson)

WEDNESDAY, 13 SEPTEMBER 2023
9:00-10:00 Excursion to the laboratory of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (group 1)
10:00-11:00 Excursion to the laboratory of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (group 2)
   11:00-11:15 Break
11:15-12:15 Cataloguing practice 1
THURSDAY, 14 SEPTEMBER 2023
9:30-10:30 Manuscript digitization: theory and field research (Sophia Dege-Müller)
10:30-11:00 Questions and answers
11:00-11:15 Break
11:15-12:15 Digitization practice (Exercise organized by Sophia Dege-Müller, Dorothea Reule)
12:15-14:00 Lunch
14:00-15:00 Digitization practice continued
15:00-15:15 Break
15:15-16:15 Digitization practice continued

FRIDAY, 15 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Digital workshop: tools for manuscript studies. 1: XML: Introduction to the XML (Eugenia Sokolinski)
10:00-10:30 Digital workshop: tools for manuscript studies. 2: XML: TEI standards and cataloguing scheme (Dorothea Reule)
10:30-11:00 Digital workshop: tools for manuscript studies. 3: Digital text editing (Matthew Munson)
11:00-11:15 Break
11:45-12:30 Digital workshop: 5a. Manuscript collation and text annotation: intro (Matthew Munson, Daniel Deckers)
12:30-14:00 Lunch
14:00-15:00 Digital workshop: 5b. Manuscript collation and text annotation: hands on (Matthew Munson, Daniel Deckers)
15:00-15:30 Questions and answers
15:30-16:00 Distribution of attendance certificates and closing